

Distr.  
LIMITED

DP/1995/14  
16 March 1995  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس التنفيذي لبرنامج  
الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق  
الأمم المتحدة للسكان



الدورة العادية الثانية لعام ١٩٩٥  
٣ - ٧ نيسان/أبريل ١٩٩٥، نيويورك  
البند ١ من جدول الأعمال المؤقت  
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/  
صندوق الأمم المتحدة للسكان

### المسائل التنظيمية

المبادئ التوجيهية المتعلقة بالزيارات الميدانية التي يضطلع بها المجلس  
التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان

مذكرة من الأمانة العامة

### أولا - مقدمة

١ - نظر المجلس التنفيذي في جلسته العادية الأولى لعام ١٩٩٥ في الترتيبات الجديدة للبعثات الميدانية المقبلة. وأحاط المجلس علما بمشروع الاختصاصات المنقحة المتعلقة بالزيارات الميدانية الوارد في الوثيقة DP/1995/5 وبالتعليقات التي أبدت بشأنه وقرر إمعان النظر في الاختصاصات المتعلقة بالزيارات الميدانية في دورته العادية الثانية لعام ١٩٩٥.

٢ - واستنادا إلى التعليقات التي أبدت خلال الدورة العادية الأولى وفي أثناء اجتماعات المكتب والاجتماع غير الرسمي الذي عقدته الوفود المهمة في شباط/فبراير ١٩٩٥، جرى إمعان النظر في مشروع الاختصاصات وأطلق عليها اسم المبادئ التوجيهية المتعلقة بالزيارات الميدانية التي يضطلع بها المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان.

ثانيا - المبادئ التوجيهية المتعلقة بالزيارات الميدانية  
التي يضطلع بها المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم  
المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان

٣ - ستستخدم هذه المبادئ التوجيهية كإطار مرجعي عام يُطبق على نحو مرن لدى إعداد برنامج عمل الزيارات الميدانية، مع مراعاة الطابع المميز للبرامج في البلدان المقرر زيارتها.

\*9507638\*

ألف - الغرض من الزيارات

٤ - تكون الزيارات بعثات عمل للمجلس التنفيذي وتتمثل أهدافها في: (أ) توفير اتصالات ومعلومات ميدانية مباشرة لأعضاء المجلس؛ و (ب) توسيع نطاق فهمهم للأنشطة الميدانية؛ و (ج) إتاحة نظرة متعمقة في تنفيذ السياسات والاستراتيجيات الكلية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان. ويمكن أن تكون بعض المجالات التالية من المسائل التي تغطيها:

- (أ) عملية إعداد البرامج القطرية وتصميم مشاريع وتنظيم استعراضات منتصف المدة؛
- (ب) التنفيذ على الصعيد الوطني/بناء القدرات الوطنية؛
- (ج) سلاسة وفعالية الاتصالات بين المكتب الميداني والسلطات الوطنية المسؤولة عن التعاون؛
- (د) أوجه القوة النسبية (المزايا النسبية)، والأثر والاستدامة؛
- (هـ) التقييمات واستيعاب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان للدروس المستفادة؛
- (و) تحقيق اللامركزية؛
- (ز) التنسيق في منظومة الأمم المتحدة؛
- (ح) مدى ملاءمة أعمال ومقررات المجلس التنفيذي؛
- (ط) التعاون التقني فيما بين البلدان النامية؛
- (ي) مرفق البيئة العالمية وبناء القدرات من أجل القرن ٢١؛
- (ك) مسائل مواضيعية أخرى، بناء على احتياجات وأولويات البلدان التي تتم زيارتها.

٥ - تتاح للممثل المقيم فرصة اقتراح مسائل إضافية.

٦ - يزور الفريق عينة ممثلة للأنشطة المشاريعية/البرنامجية. ويشجع بقوة على القيام بزيارة المشاريع الموجودة خارج العاصمة. وفي المشاريع التي تزار في أي زيارة ميدانية ينبغي بذل جهود لتأمين القيام بتغطية كافية لمشاريع كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان. والتركيز على المشاريع البارزة من حيث أسلوبها أو أثرها أو تخصيص مواردها. كما ينبغي الاضطلاع قدر الإمكان بزيارات لمشاريع الصناديق الأخرى التي يديرها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

#### باء - اتصالات البعثات

٧ - في إطار مجال التركيز المحدد للزيارة الميدانية، تلتقي البعثة مع نخبة من الممثلين التاليين:

(أ) الموظفون الميدانيون لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان على مختلف المستويات، بما في ذلك عقد اجتماع مستقل مع المسؤول الإداري/مدير المكتب؛

(ب) مديرو المشاريع والمستشارون التقنيون؛

(ج) ممثلو وكالات الأمم المتحدة المتخصصة والمؤسسات المالية الدولية/الإقليمية؛

(د) الوزارات الحكومية المسؤولة عن تنسيق المعونة، والشؤون المالية، والتنمية، والتخطيط وكذلك الوزارات القطاعية ذات الصلة؛

(هـ) الشركاء الآخرون (وكالات المعونة الثنائية، والمنظمات غير الحكومية، وما إلى ذلك).

٨ - يخصص وقت كاف لهذه الاجتماعات بقدر يشجع على إجراء حوار شامل. ويمكن النظر في دمج الاجتماعات.

٩ - يمكن عقد بعض هذه الاجتماعات بدون حضور موظفي برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/صندوق الأمم المتحدة للسكان، حسبما يرتئيه الفريق.

١٠ - بغية التركيز على القضايا الموضوعية، يجب التقليل إلى أدنى حد ممكن من زيارات المجالات والزيارات المشمولة بالمراسم الدبلوماسية. وتؤكد الأمانة العامة على هذا الجانب لأعضاء الفريق والممثلين المقيمين المعنيين خلال فترة الأعمال التحضيرية للزيارة.

#### جيم - الاشتراك

١١ - يضم الفريق عادة عددا يصل إلى ١٠ أعضاء. ويتوقع من المشتركين أن تتوافر لديهم معرفة وخبرة أساسيتان بأعمال المجلس التنفيذي وأن يكونوا من المشتركين اشتراكا نشطا في مناقشات المجلس الجارية.

١٢ - يستند الاشتراك في الزيارات الميدانية إلى مبدأ الاشتراك الإقليمي العادل وتكافؤ فرص إمكانية الإطلاع الميداني لأكثر عدد ممكن من أعضاء المجلس التنفيذي. ويتولى مكتب المجلس التنفيذي مسؤولية القيام بجهود خاصة لتأمين التناوب المرن فيما بين المرشحين المحتملين الراغبين في الاشتراك في الزيارات الميدانية.

١٣ - بغية تلافي تداخل المناسبات، تجري الزيارات الميدانية، إلى أقصى حد ممكن، قبل شهر من انعقاد دورات المجلس التنفيذي.

١٤ - يجوز، حسب الاقتضاء، أن يصحب الفريق موظف واحد من مقر برنامج الأمم المتحدة الانمائي/صندوق الأمم المتحدة للسكان، بغية تقديم المعلومات العامة التي تيسر التفهم العام من جانب المشتركين، وتسهيل الجوانب التنظيمية والسوقية للزيارات.

#### دال - اختيار البلدان وتحديد مواعيد الزيارات ومدتها

١٥ - يقوم برنامج الأمم المتحدة الانمائي، بالتشاور مع صندوق الأمم المتحدة للسكان وبتوافق مسبق مع البلدان المعنية، باختيار البلدان التي سيتم زيارتها وتحديد مواعيد تلك الزيارات، ويعتمد ذلك من قبل مكتب المجلس التنفيذي. وتعلن مواعيد كل زيارة قبلها بمهلة كافية لأعضاء المجلس، من خلال أعضاء المكتب. ويراعى المكتب اختيار أعضاء الفريق مبكرا بفترة تمكنهم من إقامة الصلات الأولية فيما بينهم وتحديد المجال الذي ستركز عليه زيارتهم. ويقضي الفريق عادة لا يزيد عن عشرة أيام في الميدان إذا كانت الزيارة مقصورة على بلد واحد، ويقضي اسبوعين إذا كانت الزيارة تشمل بلدين، بما في ذلك الوقت اللازم لإعداد التقرير.

#### هاء - الأعمال التحضيرية والاتصالات

١٦ - يوفر مقر برنامج الأمم المتحدة الانمائي للمشاركين قبل أربعة أسابيع على الأقل معلومات السفر (مثل متطلبات تأشيرات السفر ومسار الرحلة).

١٧ - يوفر مقر برنامج الأمم المتحدة الانمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان معا للمشاركين معلومات أساسية ميسرة من مصادر شتى عن البلدان المزمع زيارتها (مثل نبذات الجداول الاجتماعية - الاقتصادية والنقدية والمتعلقة بالموارد، والمعلومات الاحصائية ومجمل نتائج الزيارات الميدانية السابقة الوارد في الوثيقة DP/1993/66، وما إلى ذلك). وتوفر لأعضاء الفريق أيضا نسخة من هذه الاختصاصات.

١٨ - يوفر برنامج الأمم المتحدة الانمائي للمشاركين مشروع جدول زمني للعمل قبل بدء الزيارة الميدانية بأربعة أسابيع على الأقل. وينبغي أن يراعى في ذلك التوازن بين اتصالات البعثة وزيارات المشاريع. وترسل أي تعليقات أو اقتراحات بإدخال تغيير، عند الاقتضاء، إلى الميدان قبل فترة كافية تمكن من إجراء تنقيحات وتزويد أعضاء الفريق بها قبل مغادرتهم إلى الزيارة الميدانية. وهذا ييسر إجراء أي تنقيحات مطلوبة أخرى.

١٩ - لدى وصول الفريق إلى البلد المعني، يسلم المكتب الميداني موادًا إضافية تتألف من الجدول الزمني المعتمد لزيارة البلد وورقة معلومات أساسية عن البرنامج القطري ونبذات عن المانحين، وقائمة تفصيلية للمشاريع تتضمن الموارد المخصصة لها، وورقة موجزة بالمسائل. وينبغي التقليل إلى أدنى حد ممكن من إجراء التغييرات في برنامج الرحلة وأن يكون ذلك بالتشاور التام مع أعضاء الفريق.

٢٠ - وينبغي بذل كل جهد ممكن لضمان وصول الفريق إلى البلد قبل ٢٤ ساعة من بدء برنامج عمله بغية الإعداد بشكل ملائم للعمل في الميدان، وذلك بالنظر لاستلام الفريق وثائق كثيرة لدى وصوله، ولقدوم بعض المشاركين من عواصمهم مباشرة، دون أن يكونوا قد شاركوا في جلسات الإحاطة المعقودة في المقر.

#### واو - تقديم التقارير

٢١ - يعد المشاركون، من أجل إطلاع المجلس التنفيذي على ما توصلوا إليه من نتائج وخبرات، تقريرًا وجيزًا غير رسمي، يقتصر الاشتراك فيه على أعضاء الفريق. ويهدف التقرير إلى حفز المناقشات في المجلس التنفيذي، من أجل تعزيز مساهمته في زيادة فعالية وكفاءة برنامج الأمم المتحدة الانمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان.

٢٢ - تركز التقارير على ما لا يزيد عن أربع مواضيع رئيسية وتعمل على توضيح المسائل البرنامجية الأوسع نطاقًا. عملاً بالمقرر ٤/٩٤ المتعلق بشكل التقارير، يجب ألا تتجاوز تقارير الزيارات الميدانية عادة ثلاث صفحات، بحد أقصى ثماني صفحات في الظروف الاستثنائية.

٢٣ - يتم خلال الزيارات تخصيص الوقت المناسب ووضع الترتيبات التنظيمية اللازمة للإعداد المشترك للتقرير. ويبدل كل ما في الوسع لإتمام التقارير قبل انتهاء الزيارة بحيث تقدم إلى دورة المجلس التنفيذي العادية التالية مباشرة لإتمام الزيارة.

#### ثالثا - الإجراء المطلوب من المجلس التنفيذي

٢٤ - قد يرغب المجلس التنفيذي في:

اعتماد المبادئ التوجيهية المتعلقة بالزيارات الميدانية بالصيغة التي وردت في هذه الوثيقة.

— — — — —